



POLYCOM®

Guía del usuario



GUÍA DEL USUARIO

Índice general

Introducción	3
Lista de piezas	3
Para un mejor funcionamiento	3
Instalación de VoiceStation™ 300	4
Uso de VoiceStation™ 300	5
Mantenimiento	8
Solución de problemas.....	8
Garantía limitada de Polycom.....	9
Limitaciones de responsabilidad.....	9
Copyright	10

Introducción

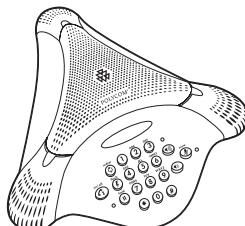
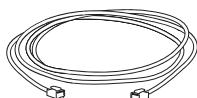
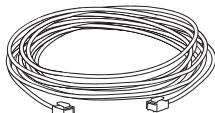
Gracias por elegir VoiceStation™ 300 de Polycom. VoiceStation™ 300 utiliza la exclusiva tecnología de claridad acústica de Polycom con el fin de proporcionar una comunicación clara, de dúplex completo y de doble vía para sus reuniones. Además, VoiceStation™ 300 se adapta de forma dinámica al entorno de la sala para eliminar ecos e interrupciones. Gracias a la existencia de tres micrófonos incorporados se capta el sonido de toda la sala para

que el participante pueda hablar de forma natural y se le pueda entender fácilmente.

Lea atentamente esta Guía del usuario antes de utilizar el teléfono. Guarde este documento para consultar como referencia en el futuro.

Tómese un momento para llenar la tarjeta de registro VoiceStation™ 300 y enviarla por correo electrónico, o regístrese en línea en www.polycom.com.

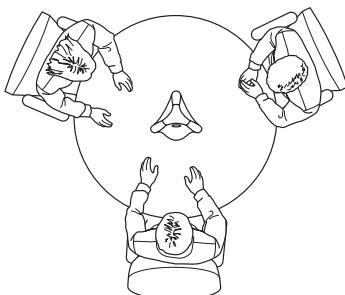
Lista de piezas



Nota: Consulte la Guía de inicio rápido para obtener más información.

Para un mejor funcionamiento

- Coloque VoiceStation™ 300 en el centro de una mesa o escritorio.
- Sitúe VoiceStation™ 300 en una sala con un mobiliario preparado para amortiguar el ruido como alfombras, cortinas y paredes y techos que absorban el sonido.
- Mantenga papeles y otros objetos alejados de VoiceStation™ 300.
- Hable a un volumen normal.
- Hable hacia VoiceStation™ 300.



Instalación de VoiceStation™ 300

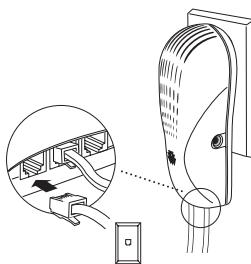
1. Conecte uno de los extremos del cable largo de la consola a la parte inferior del teléfono.



2. Introduzca el enchufe de la fuente de alimentación en la toma de corriente más próxima.

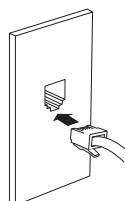
3. Conecte el otro extremo del cable largo de la consola a la parte inferior de la fuente de alimentación. VoiceStation™ 300 ejecuta una breve autoprueba y, a continuación, se oirá un tono. Si no oye el tono, compruebe que la toma de corriente funciona correctamente y que la fuente de alimentación está conectada.

4. Conecte el cable corto del teléfono a la fuente de alimentación. El administrador del sistema puede ayudarle a identificar una línea telefónica analógica estándar.



5. Conecte el otro extremo del cable corto del teléfono al enchufe cableado para una línea telefónica analógica estándar.

- No conecte VoiceStationTM 300 a una red de teléfono digital porque puede dañar el teléfono.



6. Coloque VoiceStation™ 300 en el centro de la sala de una superficie estable y lisa, y pulse los botones de ajuste de volumen para subir y bajar el volumen del timbre.



► El timbre tiene tres modos: Alto, bajo y desactivado. El Timbre suena cuando el usuario pulsa los botones de ajuste de



► *Cuando la luz activación y desactivación está encendida, los botones de ajuste de volumen controlan el nivel de sonido del altavoz.*
► *Cuando la luz activación y desactivación está apagada, los botones de ajuste de volumen controlan el volumen del timbre.*

volumen para indicar su estado actual.

7. Pulse el botón activación y desactivación para obtener un tono de marcación.



► Si no oye el tono de marcación es posible que no esté conectado a una línea telefónica analógica. Para obtener ayuda, póngase en contacto con el administrador del sistema.

Uso de VoiceStation™ 300

Teclado



Marcar un número

Ejemplo:



Respuesta a una llamada



Pulse el botón cuando suene VoiceStation™ 300.

Ajuste del volumen del altavoz



Cuando una llamada está en curso, pulse los botones de ajuste de volumen para controlar el nivel de sonido.

Silenciación del micrófono



Pulse el botón Silenciar para desactivar los micrófonos y evitar que el otro participante escuche su conversación.

Las luces rojas junto a los micrófonos estarán encendidas. El altavoz sigue activado y puede oír al otro participante. Vuelva a pulsar el botón Silenciar para reanudar la comunicación de doble vía. Las luces rojas junto a los micrófonos se apagarán.

Tramitación de una llamada en espera



Pulse el botón Espera para atender una llamada en espera. Las luces rojas junto a los micrófonos parpadearán. Vuelva a pulsar el botón Espera para reanudar la comunicación de doble vía. Las luces rojas junto se apagarán.

Funciones especiales



Es posible que el sistema telefónico tenga funciones especiales como Llamada en espera, Conferencia o Transferencia a las que se puede acceder pulsando la tecla de funciones especiales. Solicite al administrador del sistema más información acerca de las funciones especiales de las que dispone el sistema telefónico.

Fin de una llamada



Pulse el botón activación y desactivación para poner fin a una llamada.

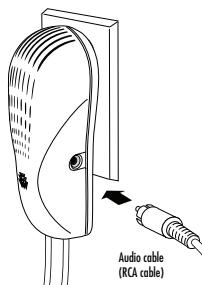
Rellamada



Pulse el botón Rellamar.

Reanudación de la conversación

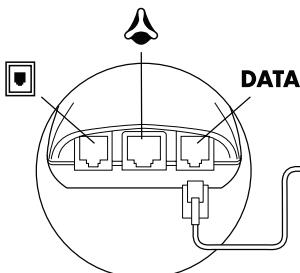
Enchufe un extremo del cable provisto de conectores de tipo RCA en el enchufe de salidas auxiliares de la fuente de alimentación. Enchufe el otro extremo del cable en el enchufe de entradas auxiliares de la grabadora de casete.



Conversaciones privadas

Enchufe un teléfono al puerto de datos en el módulo de pared VoiceStation 300. Pulse el botón Espera para mantener la llamada en espera y, a continuación, tome el receptor del teléfono conectado al puerto de datos. También se puede conectar un fax o un módem del equipo al puerto de datos.

Wall Module



Data port options



Mantenimiento

Para limpiar VoiceStation™ 300 utilice un paño suave y seco. No utilice alcohol ni productos derivados del petróleo.

Solución de problemas

No hay tono de marcación

- Compruebe que todos los enchufes están conectados correctamente y bien sujetos.
- Asegúrese de que el cable corto está conectado a una línea de teléfono analógica estándar.
- Inténtelo con una línea telefónica diferente.

El teléfono no suena

- Ajuste el timbre con el botón de subir el volumen.

Silencios cortos, ecos o cortes en el discurso

- No mueva el dispositivo VoiceStation™ 300 mientras esté utilizando.
- Mantenga las manos alejadas del teléfono durante las llamadas.
- Mantenga papeles, copas, tazas de café, etc. y otros objetos lejos del teléfono.
- Al comienzo de una llamada, permita que cada participante hable durante unos segundos por turnos para permitir que los circuitos electrónicos del teléfono se adapten a su entorno acústico.
- El otro participante puede estar empleando un equipo de baja calidad o un sistema de conferencia semi-dúplex, en cuyo caso no existe remedio.

Recepción débil o lejana

- Hable cerca del teléfono para que los micrófonos capten el discurso con exactitud.
- Incremente la absorción de sonido de la habitación.

Exceso de ruidos

- Los equipos ruidosos, como los equipos informáticos o ventiladores, pueden dificultar la escucha del otro participante. Ambos participantes deben desconectar este tipo de equipos.
- Intente llamar otra vez para comprobar si otra línea puede proporcionar una conexión de mayor calidad.

Daños físicos

- Si el daño físico es tan grave que deja ver partes internas del dispositivo, desconecte inmediatamente VoiceStation™ 300.
- No vuelva a conectarlo a la red hasta que haya reparado VoiceStation™ 300.

Garantía limitada de Polycom

Polycom garantiza al usuario final que el sistema funciona correctamente en la fecha en que Polycom o su distribuidor autorizado entrega o instala el sistema, de entre las dos la que sea más reciente (fecha de garantía). Si notifica a Polycom o a su distribuidor autorizado durante el año indicado en la fecha de garantía que el sistema no funciona correctamente, Polycom se encargará de reemplazar y sustituir, sin cargos y a su libre discreción, los componentes que no funcionan de forma adecuada. Las piezas reemplazadas o reparadas pueden ser nuevas o reutilizadas y se obtienen a cambio de la entrega de las piezas antiguas. Si Polycom establece que el sistema no puede ser reparado ni sustituido, Polycom se encargará de retirar el sistema y, a su libre discreción, devolver el importe del precio de compra o aplicar un descuento equivalente a ese precio de compra en la adquisición de otro sistema Polycom. Para obtener un resumen de la cobertura de mantenimiento de Polycom, llame al 1.800.451.0995 (únicamente para los EE.UU. continental). Si ha adquirido este sistema de un distribuidor autorizado de Polycom, póngase en contacto con éste para obtener información detallada sobre el plan de mantenimiento del sistema. Esta garantía limitada de Polycom cubre los

daños del sistema causados por los cortes de electricidad. Esta garantía limitada no responsabilizará a Polycom por los daños causados por:

- ▶ errores al seguir las instrucciones de instalación, funcionamiento o mantenimiento de Polycom;
- ▶ modificación, movimiento o alteración no autorizada del sistema;
- ▶ uso no autorizado de cargos comunes de servicios de comunicación a los que se accede desde el sistema;
- ▶ abuso, uso incorrecto y actos negligentes u omisiones del cliente o personas bajo el control del cliente; o bien
- ▶ actos de terceras personas o involuntarios.

La obligación de Polycom de reparar, sustituir o reembolsar, tal como se ha indicado anteriormente, es su único recurso jurídico. Con excepción de lo especificado con anterioridad, Polycom, sus afiliados, proveedores y distribuidores no se comprometen a ninguna garantía, ni expresa ni implícita, y renuncian de forma específica a todo tipo de garantías de comerciabilidad o de adaptabilidad a un propósito particular.

Limitaciones de responsabilidad

La responsabilidad de Polycom y sus afiliados y proveedores ante cualquier reclamación, pérdida, daño o gasto derivados de cualquiera que sea la causa (entre las que se incluyen los actos u omisiones de terceras partes), independientemente de la naturaleza de la acción, derivada del contrato, acto ilícito, o cualquier otro tipo, no excederá la menor parte de: (1) los daños directos

probados; o (2) los costes de reparación, de reemplazo, tasa de licencia, cargo de renta anual o precio de adquisición, según el caso, del equipo que ha dado lugar a la reclamación. En ningún caso Polycom ni sus afiliados ni proveedores se responsabilizarán de los daños o pérdidas indirectas, derivadas, de confianza, especiales, que se deriven del uso del equipo o estén relacionadas de algún modo

con éste. Tal como se ha mencionado en este párrafo, los daños derivados incluyen, pero no se limitan a, los siguientes aspectos: pérdida de ingresos y beneficios, pérdidas derivadas del uso no autorizado (o cargos por dicho uso) de instalaciones y servicios comunes de comunicación y transporte a los que se accede o se conectan al equipo. En caso de producirse daños personales por negligencia de Polycom, la responsabilidad de Polycom se limitará a los daños probados. No se podrá emprender ninguna acción ni

procedimiento legal contra Polycom o sus empresas afiliadas o proveedoras tras veinticuatro (24) meses tras el vencimiento de la causa.

ESTE PÁRRAFO ESPECIFICA LA SOLUCIÓN JURÍDICA EXCLUSIVA ANTE RECLAMACIONES, PÉRDIDAS, DAÑOS O GASTOS ASOCIADOS CON EL EQUIPO E INDEPENDIENTEMENTE DE SI EXISTE UN FALLO DEL PROPÓSITO ESENCIAL.

Copyright

Reservados todos los derechos según las convenciones internacional y panamericana sobre el Copyright. Ningún contenido de este documento puede ser objeto de copia, reproducción o transmisión en ningún formato ni de ningún modo, ni de traducción a otros idiomas ni formatos, en su totalidad o en parte, sin obtener el consentimiento por escrito de Polycom, Inc. El software contenido en este producto está protegido por las leyes de propiedad intelectual de los Estados Unidos y por las cláusulas de los tratados internacionales. Polycom, Inc., detenta el título y la propiedad de todos los derechos de propiedad con respecto al software contenido en este producto. El usuario no

deberá (ni permitirá a terceras personas) descompilar, desensamblar, realizar ingeniería inversa ni intentar reconstruir o descubrir cualquier código fuente ni otro tipo de ideas fundamentales o algoritmos del software por ningún medio. No retire (ni permita que lo hagan terceras personas) ninguna identificación de producto, copyright ni ninguna otra notificación. Polycom® y el diseño del logotipo de Polycom son marcas comerciales registradas y VoiceStation™ 100 and Acoustic Clarity Technology™ son marcas comercial de Polycom, Inc. en los EE.UU. y en otros países.

FCC Rules

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference

to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- ▼ Reorient or relocate the receiving antenna.
- ▼ Increase the separation between the equipment and receiver.
- ▼ Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- ▼ Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

In accordance with part 15 of the FCC rules, the user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by Polycom Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

Canadian Department of Communications Notice

This Class [B] digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe [B] est conforme à la norme N M B-003 du Canada.

Ring Equivalency Number (REN)

The REN is used to determine the quantity of devices that may be connected to the telephone line. Excessive RENs on the telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming

call. Typically the sum of RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to a line (as determined by the total RENs) contact the local telephone company.

Automatic Dialing

WHEN PROGRAMMING EMERGENCY NUMBERS AND/OR MAKING TEST CALLS TO EMERGENCY NUMBERS:

1. Remain on the line and briefly explain to the dispatcher the reason for the call.

2. Perform such activities in the off-peak hours, such as early morning or late evening.

Telephone Company Connector

A FCC compliant telephone cord and modular plug is provided with this equipment. This equipment is designed to be connected to the telephone network

or premises wiring using a compatible modular jack that is Part 68 complaint. See the rest of these installation instructions for details.

Canadian Telephone Company Requirements

NOTICE: The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets telecommunications protective, operational and safety requirements as prescribed in the appropriate Terminal Equipment Technical Requirements document(s). The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations. Repairs to certified equipment should be coordinated by a representative designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines and internal metallic water pipe system, if present, are connected together.

This precaution may be particularly important in rural areas.

Caution: Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate."

"NOTICE: The Ringer Equivalence Number (REN) assigned to each relevant terminal device provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all the devices does not exceed 5."

The term "IC:" before the certification/registration number dignifies only that the Industry Canada technical specifications were met.

Exhibit J - Customer Information

This equipment complies with Part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by the ACTA. On the exterior of the cabinet of this equipment is a label that contains, among other information, a product identifier in the format US: 2HWTE09BVOICEST. If requested, this

number must be provided to the telephone company.

- FCC Registration Number:
US: 2HWTE09BVOICEST
- Ringer Equivalence Number (REN):
0.9B

- Facility Interface Code (FIC): 02LS2
- Service Order Code (SOC): 6.0Y
- USOC Jack Type: RJ11C

If this equipment VoiceStation™ 300 causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice isn't practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

The telephone company may make changes to its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens, the telephone company will

provide advance notice so you can make the necessary modifications to maintain uninterrupted service.

If trouble is experienced with this equipment VoiceStation™ 300, for repair or warranty information, please contact Polycom Inc.: 1-888-248-4143; 1-408-474-2067 Option 1; 4750 Willow Road, Pleasanton, CA 94588-2708, USA; or <http://www.polycom.com>. If the equipment is causing harm to the telephone network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved.

Connection to party line service is subject to state tariffs. (Contact the state public utility commission, public service commission or corporate commission for information.)

Portions of the software contained in this product are Copyright © 1995 - 2003, SPIRIT.

CE Mark R & TTE Directive (EU Only)

This VoiceStation™ 300 has been marked with the CE mark. This mark indicates compliance with EEC Directives 89/336/EEC, 73/23/EEC 1999/5/EC. A full copy of the Declaration of Conformity can be obtained from Polycom Ltd., 270 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 4DX, UK.

Polycom Ltd. tímto prohlašuje, že tento VoiceStation™ 300 je ve shod se základními požadavky a dalšími píslušnými ustanoveními smrnice 1999/5/ES.

Undertegnede Polycom Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr VoiceStation™ 300 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt Polycom Ltd., dass sich das Gerät VoiceStation™ 300 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Käesolevaga kinnitab Polycom Ltd. seadme VoiceStation™ 300 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Hereby, Polycom Ltd., declares that this VoiceStation™ 300 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Por medio de la presente Polycom Ltd. declara que el VoiceStation™ 300 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles

de la Directiva 1999/5/CE.

Polycom Ltd.

VoiceStation™ 300

1999/5/ .

Par la présente Polycom Ltd. déclare que l'appareil VoiceStation™ 300 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Con la presente Polycom Ltd. dichiara che questo VoiceStation™ 300 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Ar šo Polycom Ltd. deklar , kaVoiceStation™ 300 atbilst Direkt vas 1999/5/EK b tiskaj m pras b m un citiem ar to saist tajiem noteikumiem.

Šiuo Polycom Ltd. deklaruoj, kad šis VoiceStation™ 300 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Hierbij verklaart Polycom Ltd. dat het toestel VoiceStation™ 300 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Hawnhekk, Polycom Ltd., jiddikjara li dan VoiceStation™ 300 jikkonforma mal- ti ijiet esenziali u ma provvedimenti o rajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Alulírott, Polycom Ltd. nyilatkozom, hogy a VoiceStation™ 300 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

Niniejszym Polycom Ltd. o wiadcza, e VoiceStation™ 300 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE

Polycom Ltd. declara que este VoiceStation™ 300 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Polycom Ltd. týmto vyhlasuje, že VoiceStation™ 300 sp a základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Polycom Ltd. vakuuttaa täten että VoiceStation™ 300 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Härmed intygar Polycom Ltd. att denna VoiceStation™ 300 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Hér með lýsir Polycom Ltd. yfir því að VoiceStation™ 300 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC

Polycom Ltd. erklærer herved at utsyret VoiceStation™ 300 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.



POLYCOM®

Servicio de asistencia técnica de Estados Unidos:
Teléfono: 408-526-9000 Internet: <http://www.polycom.com>

Polycom, Inc. 1565 Barber Lane, Milpitas, CA 95035, Estados Unidos
Teléfono: + 408-526-9000 o llame al número de teléfono gratuito en
Estados Unidos: 800 POLYCOM
Fax: 408-526-9100

Polycom®, VoiceStation™ y el diseño del logotipo de Polycom son marcas comerciales registradas de Polycom, Inc. en EE. UU. y en otros países. © 2005 Polycom, Inc.
Reservados todos los derechos.

3810-17796-105 RevA (ES)